



L8701E

01-03-17



INFORMAZIONI TECNICHE
TECHNICAL INFORMATION
INFORMATIONS TECHNIQUES
TECHNISCHE INFORMATIONEN
INFORMACIONES TECNICAS

ART. 8700E - 8701E

Slip-On
LV ONE EVO
EVOLUTION II

Omologato - Approved
Homologué - Homologado
E-Zugelassene Sportschaldämpfer

HONDA INTEGRA 700/ABS i.e.
HONDA INTEGRA 750/ABS i.e.
NC 700S i.e. - NC 700 S DCT/ABS i.e.
NC 750S i.e. - NC 750 S DCT/ABS i.e.
NC 700 X i.e. - NC 700 X DCT/ABS i.e.
NC 750 X i.e. - NC 750 X DCT/ABS i.e.

(TYPE RC61; 3/1 , 4/1 - RC62; 1/1 - RC63; 1/1, 2/1, 4/1, 5/1, 6/1 -
RC70; 2/1, 3/1, 4/1 - RC71; 1/1 - RC72; 2/1, 3/1, 4/1 - RC88; 1/1, 2/1 -
RC89; 1/1 - RC90; 1/1, 2/1)

LeoVince Europe

www.leovince.com
info@leovince.com

LeoVince USA

www.leovince.com/us
infousa@leovince.com

NOTE

Horizontal lines for notes on page 29.

Lieber Kunde, wir bedanken uns, daß Sie sich für ein Erzeugnis aus dem
Hause LeoVince entschieden haben. Bei dem von Ihnen erworbenen
Produkt wurde dem Detail größte Sorgfalt beigemessen und es wurden ausschließlich
hochwertige Materialien verwendet. Diese Präzision wird sowohl durch handwerkliche
Sorgfalt, durch den Einsatz fortschrittlicher Produktionstechnologien sowie durch die
eine konstante Qualitätskontrolle ermöglicht. Die in diesem Heft enthaltenen
Informationen werden Ihnen helfen, Ihr Produkt besser kennenzulernen. Außerdem
werden Ihnen viele nützliche Ratschläge für die Installation und Wartung gegeben.
Zusätzlich erhalten Sie Kenntnis von den offiziellen LeoVince-Garantiebedingungen.
Beim Kauf eines Endtopfs mit Zulassung finden Sie ferner alle Zulassungspapiere ein-
schließlich die im Fall eventueller behördlicher Beanstandungen hilfreich sind.

Estimado cliente, le estamos muy agradecidos por haber elegido un
artículo LeoVince. El producto que ha adquirido ha sido realizado con la
máxima atención en los detalles y utilizando solamente materiales de pri-
mera calidad. La precisión en los detalles de fabricación está garantizada por una elab-
oración artesanal, asociada al uso de modernas tecnologías productivas que permi-
ten un constante control de la calidad. Las informaciones contenidas en este manual
le serán de utilidad para profundizar en el conocimiento del producto y le suministrarán
consejos útiles para la instalación y el mantenimiento; además podrá verificar los tér-
minos de la garantía oficial LeoVince, que cubre cada artículo. En caso de compra de
un producto homologado, encontrará todas las especificaciones de homologación úti-
les en caso de controles por parte de las autoridades.

WARNING / USA: Various U.S. states and the U.S. federal government have individual
laws regulating the use of aftermarket exhaust parts and systems, especially as
those parts and systems modify, remove, or replace original equipment catalysts.
Please consult the appropriate laws in your area before installing any aftermarket
part or system on your vehicle to ensure compliance with all applicable laws. Neither
Belgrove S.p.Z.O.O. nor any of their subsidiaries or the seller of the parts or systems
make any representation that any of their parts or systems comply with any such
laws.

WARNING / CALIFORNIA: California laws prohibit the use of any aftermarket exhaust
part or system that modifies, removes or replaces original equipment catalysts unless
the California Air Resources Board had issued an Executive Order regarding such
part or system or unless the part or system is exempted by being used only on racing
vehicles on closed courses. Neither Belgrove S.p.Z.o.o nor any of their subsidiaries
make any representation that any of their parts or systems has received such an
Executive Order or that any of their parts or systems conform with the racing vehicles
exemption. The purchasers are entirely responsible for informing themselves of appli-
cable California laws and to comply with those laws.

Gentile Cliente, La ringraziamo per aver scelto di entrare nel mondo
LeoVince. Il prodotto da Lei scelto è stato realizzato con la massima atten-
zione dei particolari ed utilizzando solamente materiali di prima qualità. La precisione
nel dettaglio costruttivo è garantita da un'attenzione artigianale, abbinata all'uso di
avanzate tecnologie produttive che consentono un costante controllo della qualità. Le
informazioni contenute in questo libretto Le saranno utili per approfondire la cono-
scenza del prodotto e Le forniranno utili consigli per l'installazione e la manutenzione;
inoltre potrà verificare i termini della garanzia ufficiale LeoVince, presente su ogni arti-
colo. Nel caso dell'acquisto di un terminale omologato, troverà tutte le specifiche di
omologazione utili in caso di contestazione da parte delle autorità.

Dear Rider and Customer, We are grateful to you for choosing LeoVince.
The product you have purchased has been manufactured with maximum
attention to detail, and using only materials of the highest quality. The precision achie-
ved in manufacture of particular details is guaranteed by the care of our craftsmen, who
benefit from advanced manufacturing technology, which provides a constant check on
quality. The information contained in this booklet will be useful for you to familiarise
yourself with the product, and will provide help with fitting and maintenance. It also
details the terms of the official LeoVince guarantee, which covers each article. If you
have purchased an e-marked end can, you will also find details of its homologation
which you should retain in case of any enquiry from the relevant authority.

Madame, Monsieur, Chère Cliente et Cher Client Nous tenons tout d'abord
à vous remercier pour avoir choisi un produit LeoVince. Le produit que vous
avez acheté, a été soigneusement fabriqué, dans le tout petit détail, en utilisant que
des matériaux de qualité. La précision du détail de construction est garantie par une
fabrication artisanale, ainsi que par l'emploi de technologies de production à l'avant-
garde qui permettent un contrôle constant de la qualité.
Les informations contenues dans la présente notice d'emploi vous permettront d'ap-
profondir votre connaissance du produit et vous fourniront des conseils utiles pour l'in-
stallation et l'entretien du produit; vous pourrez également vérifier les termes de la
garantie officielle LeoVince, proposée sur chaque article. En cas d'achat d'un embout
homologué, vous y trouverez toutes les spécifications d'homologation utiles en cas de
contestation par les autorités



ART. 8700E - 8701E

Nome/Name/Prenom/Apellido

Cognome/Family name/Nom/Familienname/Nombre

Indirizzo/Address/Adresse/Dirección

Targa Veicolo/Vehicle's plate-No./No. de immatriculation/Kennzeichen
des Fahrzeuges/Número de imatriculación

Tel.

DATA E TIMBRO DEL RIVENDITORE

Date and seller's stamp
Date et tampon du revendeur/négoce/magasin
Datum und Stempel des Verkäufers
Data y tampón del vendedor

Empty box for date and stamp.

NOTE

Horizontal lines for notes on page 31.

NOTE

Horizontal lines for notes on page 29.







le modalità espote nel libretto di uso e manutenzione;

**d.** Parti escluse come indicato nel paragrafo 2.0.0 della presente garanzia;

**e.** Parti escluse per negligenza del proprietario all'osservanza delle obbligazioni specificate nel paragrafo 3.0.0 della presente garanzia.

#### 5.0.0 Responsabilità

La BELGROVE S.p. Z.O.O. declina ogni responsabilità qualora una mancata manutenzione arrechi danni al silenziatore o all'involucro esterno.

La BELGROVE S.p. Z.O.O. è esonerata da ogni responsabilità ed obbligazione per qualsiasi incidente alle persone o alle cose che possano comunque verificarsi per o durante l'uso dei prodotti forniti e per cause o in dipendenza dei medesimi, anche durante l'eventuale collaudo.

Eventuali difettosità o ritardi nella riparazione non danno diritto al Compratore a risarcimento di danni né a proroga di garanzia. Eventuali spese di trasporto sono da considerare a carico del Compratore, come pure le spese di sopralluogo da lui richiesto ed accettato dalla BELGROVE S.p. Z.O.O..

La garanzia offerta ai sensi del precedente paragrafo 1 (con le esclusioni e le limitazioni di cui ai paragrafi 2.3 e 4) costituisce l'unica garanzia offerta da BELGROVE S.p. Z.O.O., la quale pertanto sostituisce ad ogni effetto qualsiasi altro rimedio di legge.

La BELGROVE S.p. Z.O.O. si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti a qualsiasi particolare, senza obbligo di effettuare tali modifiche sui particolari già venduti. Il Compratore riconosce che per eventuali controversie nei confronti della BELGROVE S.p. Z.O.O. sarà esclusivamente competente l'Autorità Giudiziaria del Foro di Warsaw - poland.

**5.1.0 La BELGROVE S.p. Z.O.O.** declina espressamente qualsiasi garanzia implicita di commerciabilità ed idoneità per un determinato fine e declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni accidentali e conseguenti o per qualsiasi altra perdita derivante dall'uso di queste parti, prodotti e/o componenti.

20

## **E** INSTRUCCIONES DE MONTAJE

#### PIEZAS ENVIADAS:

Comprobar la lista de componentes con el dibujo del producto presente en este manual (pág. 7).

**PRECAUCIONES:** Antes de efectuar cualquier operación, hay que asegurarse de que la temperatura superficial del silenciador del escape no pueda causar daños al operario y/o a las piezas que no resisten el calor (carenas, tuberías, vainas etc.).

#### MONTAJE:

1. Desmontar el/los silenciador/es original/es.
2. Después de haber verificado el buen estado de las superficies de acoplamiento, montar el/los colector/es sobre las tuberías originales teniendo cuidado de no dañar la junta de grafito que se incluye (en caso necesario), para sustituir a la original. Apretar parcialmente la abrazadera de retención para permitir mínimos ajustes.
3. Insertar el silenciador Leovince sobre el colector y, después de haber verificado la correcta alineación de las argollas de los muelles y de la boca trasera (salida de los gases de escape), conectar las dos partes con el/los muelle/s en dotación.
4. Montar el soporte con la goma sobre el silenciador y verificar su correcta alineación con la ayuda del despiece. Montar los distanciadores, las arandelas y las bridas de soporte (cuando se incluyan) tal como se indica en el dibujo y apretar todo con los tornillos correspondientes.
5. Fijar entonces la/s abrazadera/s para asegurar el acoplamiento del/los colector/es Leovince a la/las tubería/s de la instalación original.
6. Encender el motor, aguardar algunos minutos hasta que se alcance la temperatura de funcionamiento y verificar que no existan fugas de gas.

**NOTA:** Después de un recorrido de aproximadamente 100 km. es necesario efectuar un control del apretado de todos los tornillos.

**REGULACION:** La puesta a punto de este silenciador ha sido efectuada en la Fabrica Leovince sobre un banco de pruebas electrónico, con un vehículo en perfecto estado de uso y regulaciones standard. Para obtener un óptimo funcionamiento, aconsejamos verificar la carburación de su vehículo en función de su estado y de las condiciones climáticas de su región.

**MANTENIMIENTO:** Verificar periódicamente las uniones del silenciador y todos los elementos que puedan deteriorarse con el uso (material fonoabsorbente, guarniciones y otras piezas en goma) y sustituir las periódicamente. Un eventual cambio del color del silenciador es normal con el uso y depende de la naturaleza de los materiales y del calor.

**ESTÁ TERMINANTEMENTE PROHIBIDA** cualquier modificación y/o manipulación del silenciador de escape; en caso de realizarse, BELGROVE S.p. Z.O.O. declina cualquier responsabilidad que pueda derivar de vicios, defectos y mal funcionamiento del producto manipulado y/o modificado.

**ACONSEJAMOS DE EFECTUAR EL MONTAJE CAM EL AYUDO DE UN ESPECIALISTA**

13

**F** Ce pot d'échappement LeoVince a obtenu l'homologation CEE. Ils respect les Directives européennes et porte le numéro d'homologation apposé sur le dispositif.

L'utilisateur qui achète et monte sur son véhicule, un produit LeoVince homologué a droit à:

**1** circuler librement sur route (dans son pays d'origine mais aussi sur tout le territoire européen). En cas de contrôles effectués par les autorités compétentes, la présentation du certificat d'homologation ci-joint, suffit à démontrer la totale compatibilité avec le véhicule auquel il est destiné et donc à autoriser son montage.

**2** effectuer le remplacement sans devoir modifier la carte grise du véhicule; pour l'ITALIE la possibilité d'installer un silencieux homologué non d'origine est autorisée par la loi, sans que ce changement ne soit inscrit sur la carte grise du numéro de matricule du silencieux homologué LeoVince.

**N.B.:** toute modification apportée au produit annule la certification.

**Attention:** avec la documentation du produit, vous trouverez aussi un adhésif contre la falsification indiquant le numéro d'homologation de l'embout/pot d'échappement. Cet adhésif doit être appliqué près de la plaquette de contrôle indiquant les données de homologation du véhicule.

**D** Die LeoVince Auspuffanlagen mit dem Erkennungszeichen "e-Pass" verfügen über eine EGZulassung. Sie entsprechen der europäischen Richtlinie und sind durch die jeweilige auf das Produkt gestempelte.

Der Kunde, der ein zugelassenes LeoVince - Produkt mit "e-Pass" erwirbt und in sein Fahrzeug einbaut, hat folgende Rechte:

**1** Freie Benutzung im Strassenverkehr (nicht nur im eigenen Land, sondern in allen EG-Ländern). Im Fall einer behördlichen Kontrolle reicht die Vorlage des anliegenden Zulassungsscheins aus, um die komplette Kompatibilität mit dem Fahrzeug, für welches das Teil bestimmt ist, nachzuweisen und somit die Montage zu genehmigen.

**2** Der Austausch kann ohne Änderung oder Nachtrag des Kraftfahrzeugscheins erfolgen; wie aus dem Rundschreiben des Transport- und Verkehrsministeriums hervorgeht (siehe anliegende Kopie). Es darf nach ITALIENISCHEM Recht ein Nachrüstschalldämpfer installiert werden, ohne dass die Kennnummer des zugelassenen Schalldämpfers von LeoVince im Kraftfahrzeugschein eingetragen werden werden muß.

**HINWEIS:** jegliche Abänderung des Produktes durch den Benutzer setzt die obengenannten Rechte ausser Kraft.

**Wichtig:** Mit den Produktsunterlagen wird eine Reißfest-Klebeetikette mit der Endtopf/Auspuff-Zulassungsnummer geliefert. Diese Klebeetikette der neben dem Typschild mit den Zulassungsangaben des Fahrzeugs verbindlich aufzukleben.

18



**I** Questo terminale/impianto di scarico LEOVINCE ha ottenuto l'omologazione ai fini delle direttive Europee. Il numero di omologazione è marchiato sul prodotto stesso.

Il cliente che acquista e monta sul proprio veicolo un prodotto LEOVINCE omologato (che rispetta quindi la normativa di seguito indicata nel certificato di avvenuta omologazione), ha diritto a:

**1** circolare liberamente su strada (non soltanto nella propria nazione, ma su tutto il territorio europeo). In particolare, nel caso di controlli effettuati dagli organi preposti e/o revisione periodica del veicolo, la presentazione del certificato di omologazione allegato, è sufficiente a dimostrarne la totale compatibilità con il veicolo a cui è destinato e quindi ad autorizzarne il montaggio.

**2** effettuare tale sostituzione senza dover modificare o aggiornare la carta di circolazione del veicolo.

**N.B.:** qualsiasi manomissione del prodotto priva l'utente dei diritti sopra elencati.

**Attenzione:** allegato alla documentazione del prodotto, troverete un adesivo anti-manomissione riportante il numero di omologazione del terminale/scarico, tale adesivo va applicato accanto alla targhetta di controllo riportante i dati di omologazione del veicolo.

**GB** This e-marked LeoVince exhaust system has been granted by an EEC approval. It is manufactured in accordance with European directives and is marked with the appropriate homologation number which is stamped into the product.

Customers who purchase an e-marked LeoVince product and fit it to their own machine have the following rights:

**1** The machine can be used freely on the road, not only in their own national territory, but throughout the EC. In particular, if they are subject to an inspection by the nominated government department, and they show the homologation certificate which is enclosed, this will be sufficient to prove the suitability of the exhaust for the vehicle to which it is fitted.

**2** The rider has the right to fit this exhaust with no modification to the registration document of the vehicle. In Italy, the law authorises fitting of a type-approved after-market exhaust without any need to endorse the registration document with the part number of the homologated LeoVince exhaust.

**N.B.:** Tampering or modification to the device will invalidate the certification.

**Note:** an anti-tamper label is enclosed to the product documentation, showing the type-approval number of the silencer/exhaust system. Such label must be affixed near the control dataplate printed with the type-approval data of the vehicle.

14

**E** Este escape LeoVince identificados está aprobado por la CEE. Respeta las Directivas Europeas y se distingue por el número de homologación impreso sobre el silenciador.

El usuario que adquiere y monta un producto LeoVince homologado sobre su ciclomotor, tiene derecho a:

**1** Circular libremente en la calle (no solamente en el propio país, sino en todo el territorio europeo). En caso de controles efectuados por los organismos pertinentes y/o ITV periódica, la presentación del certificado de Homologación adjunto es suficiente para demostrar la total compatibilidad con el vehículo al que está destinado y, consecuentemente, para autorizar el montaje.

**2** Efectuar la sustitución sin tener que modificar o actualizar la carta de circulación del vehículo; para ITALIA, la posibilidad de instalar un silenciador homologado no original está permitida por la ley, sin que sea obligatorio la inscripción en la libreta de circulación del número de matricula del silenciador homologado LeoVince.

**NOTA:** Cualquier manipulación del producto priva al usuario de los derechos recién enumerados.

**Atención:** junto con la documentación del producto, encontrarán una etiqueta anti-vandálica que presenta el número de homologación del terminal/escape. Dicha etiqueta debe ser aplicada junto a la placa de control que presenta los datos de homologación del vehículo.

16

## **I** CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA GARANZIA ESPLICITA LIMITATA

#### 1.0.0 Garanzia

La BELGROVE S.P. Z.O.O. garantisce tutti i particolari nuovi in accordo alla Normativa vigente come da termini e condizioni indicate nei paragrafi 1.0.0 e 5.0.0 della presente garanzia.

La garanzia consiste nella sostituzione di particolari inutilizzabili o inefficienti per difetto di fabbricazione accertato e riconosciuto franco stabilimento BELGROVE S.p. Z.O.O..

I particolari difettosi sostituiti in garanzia diventano di proprietà della BELGROVE S.p. Z.O.O..

#### 2.0.0 Esclusione

La garanzia offerta da BELGROVE S.p. Z.O.O. non è applicabile:

- a. per particolari utilizzati su motocicli impegnati in competizioni sportive di qualsiasi tipo;
- b. per particolari utilizzati su motocicli impegnati in servizio di noleggio;
- c. per particolari soggetti ad usura a seguito del loro normale funzionamento (materiale fonoassorbente, guarnizioni e altre parti in gomma);
- d. per difettosità derivate da ossidazione o da azioni degli agenti atmosferici;
- e. uso improprio o abuso del particolare o del motociclo da parte del proprietario e/o operatore;
- f. modifiche non autorizzate o modifiche effettuate da personale non rappresentante la BELGROVE S.p. Z.O.O..
- g. per eventuali danni causati dalla rimozione del dispositivo di abbattimento del rumore. (dbkiller).

#### 3.0.0 Obblighi del compratore

Al fine di mantenere valide le condizioni generali di garanzia, devono essere osservate le seguenti indicazioni:

- a. Disporre del documento fiscale comprovante l'acquisto del particolare;
- b. Comunicare eventuali difetti alla BELGROVE S.p. Z.O.O. entro 2 (due) mesi dal momento in cui detti difetti sono scoperti o avrebbero dovuto essere scoperti usando la normale diligenza. All'atto del ricevimento di tale dichiarazione, il venditore dovrà, a sua scelta, se il difetto è coperto dalle disposizioni della presente garanzia,
  - riparare in loco le merci difettose
  - farsi rispedire la merce o le parti della merce difettosa per riparare
  - sostituire le merci difettose;
- c. Utilizzare il particolare in modo corretto ed effettuare la normale manutenzione.

#### 4.0.0 Limitazioni

Le condizioni generali di garanzia vengono a cessare nei seguenti casi:

- a. I particolari manifestano difetti derivanti da sinistri, incuria e sovraccarichi;
- b. Utilizzo dei motocicli, su cui detti particolari sono montati, in modo non conforme;
- c. La manutenzione dei motocicli, su cui detti particolari sono montati non è eseguita secondo

19

ARTICOLO  
ITEM - N°  
REF.  
ARTIKEL- NR  
REFERENCIA

8700E  
8701E

SI MONTA SU  
TO FIT  
SE MONTE SUR  
MONTIERBAR AUF  
SE MONTA SOBRE

HONDA INTEGRA 700/ABS i.e.  
HONDA INTEGRA 750/ABS i.e.  
NC 700S i.e. - NC 700 S DCT/ABS i.e.  
NC 750S i.e. - NC 750 S DCT/ABS i.e.  
NC 700 X i.e. - NC 700 X DCT/ABS i.e.  
NC 750 X i.e. - NC 750 X DCT/ABS i.e.

TIPO TECNICO  
ORIGINAL NO.  
CODE DU MODÈLE ORIGINE  
ORIGINAL MASCHINE NR  
NUMERO DE LA MAQUINA ORIGINAL

RC61; 3/1, 4/1 - RC62; 1/1 - RC63;  
1/1, 2/1, 4/1, 5/1, 6/1 -  
RC70; 2/1, 3/1, 4/1 - RC71; 1/1 -  
RC72; 2/1, 3/1, 4/1 - RC88; 1/1, 2/1 -  
RC89; 1/1 - RC90; 1/1, 2/1

OMOLOGAZIONE N°  
TYPE APPROVAL  
NO. D'HOMOLOGATION  
ZULASSUNG - NO  
NO DE HOMOLOGACIÓN

e13 0430 9

IN CONFORMITÀ ALLA NORMATIVA  
IN CONFORMITY WITH  
CONFORME A LA NORME  
ENTSPRICHT DER NORM  
DE CONFORMIDAD CON LA NORMA

ECE DIRECTIVE 92R

18

15

17